

A Symvoulío tis Epikrateias (Görögország) által 2008. április 9-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Club Hotel Loutraki AE, Athinaiki Techniki AE és Evangelos Marinakis kontra Ethniko Symvoulío Radiotileorasis és Ypourgos Epikrateias

(C-145/08. sz. ügy)

(2008/C 142/30)

Az eljárás nyelve: görög

A kérdést előterjesztő bíróság

Symvoulío tis Epikrateias.

Az alapeljárás felei

Felperesek: Club Hotel Loutraki AE, Athinaiki Techniki AE, Evangelos Marinakis

Alperesek: Ethniko Symvoulío Radiotileorasis, Ypourgos Epikrateias

Beavatkozók: Athens Resort Casino Anonimi Etaireia Symmetochon, Elliniki Technodomiki TEV AE, Hyatt Regency Xenodochiaki kai Touristiki (Ellas) AE, és Leonidas Bompolas

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 1) Koncesszióknak minősül-e, amelyet ily módon a 92/50/EGK irányelv nem szabályoz, az olyan szerződés, amellyel az ajánlatkérő a szolgáltatónak egy kaszinó működtetését, a kaszinó helyiségeinek átépítésében és e kaszinóra vonatkozó engedélyből eredő lehetőségek vállalkozói hasznosításában álló fejlesztési terv elkészítését ítéli oda, amely fejlesztési tervben olyan záradék szerepel, hogy amennyiben abban a – tág értelemben vett – térségben, ahol a szóban forgó kaszinó található, jogszerűen kezd meg működését egy másik kaszinó, az ajánlatkérő vállalja azt a kötelezettséget, hogy a szolgáltatónak kártérítést fizet?
- 2) Amennyiben az előzetes döntéshozatalra előterjesztett első kérdésre a válasz nemleges: a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 1992. június 18-i 92/50/EGK tanácsi irányelv (HL L 209.) I. B. mellékletében felsorolt szolgáltatásokat is magában foglaló, vegyes közbeszerzési eljárásban résztvevőkre vonatkozó egyenlő bánásmód elvének megsértésére hivatkoznak (a szóban forgó irányelv 3. cikkének (2) bekezdésében kimondott elv), az árubeszerzésre és az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélésével kapcsolatos jogorvoslati eljárás alkalmazására vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról szóló, 1989. december 21-i 89/665/EGK tanácsi irányelv (HL L 395.) hatálya alá tartozik-e, vagy pedig ez kizárt, amennyiben a fenti, szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződés odaítélési eljárására – a 92/50/EGK irányelv 9. cikkében foglaltakkal összhangban – csak az utóbbi irányelv 14. és 16. cikkét kell alkalmazni?
- 3) Abban az esetben, ha az előzetes döntéshozatalra előterjesztett második kérdésre adott válasz igenlő: amennyiben elfo-

gadjuk azt, hogy elvi szinten nem ellentétes a közösségi joggal, különösen a 89/665/EGK irányelv rendelkezéseivel az a nemzeti jogszabály, amelynek értelmében valamely jogi személyiség nélküli – a közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásában sikertelenül részt vevő – konzorcium esetében csupán a tagok összessége jogosult az odaítélési aktus ellen jogorvoslatot előterjeszteni, az egyes tagok viszont nem, és ez akkor is érvényes, amikor a jogorvoslattal a konzorcium összes tagja együttesen élt, azonban a jogorvoslat egyes tagok esetében elfogadhatatlannak bizonyult, a fenti irányelv alkalmazása szempontjából meg kell-e vizsgálni az említett elfogadhatatlanság kimondása előtt, hogy ezek után ezek a tagok önmagukban megtartják-e azt a jogukat, hogy más nemzeti bírósághoz forduljanak a valamely nemzeti jogi rendelkezésben esetlegesen előírt kártérítésért?

- 4) Amennyiben a nemzeti bíróság állandó ítélkezési gyakorlata elfogadná, hogy egy konzorcium tagja egyedül is érvényesen élhet jogorvoslattal a közbeszerzési szerződések odaítélési eljárása során elfogadott aktus ellen, összeegyeztethető-e az emberi jogok európai egyezményének 6. cikke – mint a közösségi jog általános elve – fényében értelmezett 89/665/EGK irányelv rendelkezéseivel a jogorvoslatnak elfogadhatatlanként történő elutasítása a fent említett állandó ítélkezési gyakorlat megváltozása miatt, anélkül hogy előzőleg a felperesnek lehetőséget biztosítanának ennek az elfogadhatatlanságnak az orvoslására, vagy legalábbis arra, hogy a kontradiktórus eljárás elvével összhangban előterjessze az ezen kérdésre vonatkozó saját észrevételeit?

A Juzgado de lo Mercantil de Málaga (Spanyolország) által 2008. április 9-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Finn Mejnertsen kontra Betina Mandal Barsoe

(C-148/08. sz. ügy)

(2008/C 142/31)

Az eljárás nyelve: spanyol

A kérdést előterjesztő bíróság

Juzgado de lo Mercantil de Málaga

Az alapeljárás felei

Felperes: Finn Mejnertsen

Alperes: Betina Mandal Barsoe

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 1) Az Európai Unióról szóló szerződéshez, valamint az Európai Közösséget létrehozó szerződéshez csatolt, Dánia helyzetéről szóló Jegyzőkönyv 1. és 2. cikke alkalmazásában az említett állam a fizetéseképtelenségi eljárásról szóló 1346/2000/EK rendelet (1) 16. cikke szerinti tagállamnak minősül-e?

- 2) Az a tény, hogy az említett rendelet e jegyzőkönyv hatálya alá tartozik, azt jelenti-e, hogy e rendelet az említett országban nem képezi részét a közösségi jogi rendelkezéseknek?
- 3) Az 1346/2000 rendelet kötelező erejének és alkalmazásának hiánya Dániában azt jelenti-e, hogy a többi tagállam sem alkalmazhatja az említett rendeletet az ezen országban hozott fizetésképtelenséggel kapcsolatos határozatok elismeréséhez és végrehajtásához? Vagy ezzel ellenkezőleg, azt jelenti, hogy a többi tagállam köteles – kivéve, ha mentesítést igényelt – alkalmazni az említett rendeletet, ha a fizetésképtelenséggel kapcsolatos határozatot Dániában hozták, és annak elismerését, illetve végrehajtását ezen államokban – jelen esetben Spanyolországban – kérik?

(¹) A Tanács 2000. május 29-i rendelete (HL L 160., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet, 1. kötet, 191. o.).

A Symvoulio tis Epikrateias (Görögország) által 2008. április 11-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Aktor Anonimi Techniki Etaireia (Aktor ATE) kontra Ethniko Symvoulio Radiotileorasis

(C-149/08. sz. ügy)

(2008/C 142/32)

Az eljárás nyelve: görög

A kérdést előterjesztő bíróság

Symvoulio tis Epikrateias.

Az alapeljárás felei

Felperes: Aktor Anonimi Techniki Etaireia (Aktor ATE)

Alperes: Ethniko Symvoulio Radiotileorasis

Beavatkozó: Michaniki AE

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 1) Amennyiben elfogadjuk azt, hogy elvi szinten nem ellentétes a közösségi joggal, különösen a 89/665/EGK irányelv rendelkezéseivel az a nemzeti jogszabály, amelynek értelmében valamely jogi személyiség nélküli – a közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásában sikertelenül részt vevő – konzorcium esetében csupán a tagok összessége jogosult az odaítélési aktus ellen jogorvoslatot előterjeszteni, az egyes tagok viszont nem, és ez akkor is érvényes, amikor a jogorvoslatlaltal a konzorcium összes tagja együttesen élt, azonban a jogorvoslat egyes tagok esetében elfogadhatatlannak bizonyult, a fenti irányelv alkalmazása szempontjából meg kell-e vizsgálni az említett elfogadhatatlanság kimondása előtt, hogy ezek után ezek a tagok önmagukban megtartják-e azt a jogukat, hogy más nemzeti bírósághoz forduljanak a valamely nemzeti jogi rendelkezésben esetlegesen előírt kártérítésért?

- 2) Amennyiben a nemzeti bíróság állandó ítélezési gyakorlata elfogadná, hogy egy konzorcium tagja egyedül is érvényesen élhet jogorvoslatlaltal a közbeszerzési szerződések odaítélési eljárása során elfogadott aktus ellen, összeegyeztethető-e az emberi jogok európai egyezményének 6. cikke – mint a közösségi jog általános elve – fényében értelmezett 89/665/EGK irányelv rendelkezéseivel a jogorvoslatnak elfogadhatatlanként történő elutasítása a fent említett állandó ítélezési gyakorlat megváltozása miatt, anélkül hogy előzőleg a felperesnek lehetőséget biztosítanának ennek az elfogadhatatlanságnak az orvoslására, vagy legalábbis arra, hogy a kontradiktórius eljárás elvével összhangban előterjessze az ezen kérdésre vonatkozó saját észrevételeit?

2008. április 15-én benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Spanyol Királyság

(C-153/08. sz. ügy)

(2008/C 142/33)

Az eljárás nyelve: spanyol

Felek

Felperes: Az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: R. Lyal és L. Lozano Palacios, meghatalmazottak)

Alperes: Spanyol Királyság

Kereseti kérelmek

- A Bíróság állapítsa meg, hogy a Spanyol Királyság – mivel olyan adójogi szabályozást tart hatályban, amely megadóztatja a Spanyolországon kívül szervezett szerencsejátékokból és fogadásokból származó jövedelmeket, miközben a Spanyolországban szervezett, meghatározott szerencsejátékokból és fogadásokból származó jövedelmek mentesek a jövedelemadó alól – nem teljesíti a közösségi jogból, különösen az EK 49. cikkéből és az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás 36. cikkéből eredő kötelezettségeit;
- kötelezze a Spanyol Királyságot a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A spanyol szabályozás szerint a Loterías y Apuestas del Estado (állami szerencsejáték társaság) és az autonóm közösségek szervei és szervezetei által szervezett szerencsejátékokból és fogadásokból származó nyeremények mentesek a jövedelemadó alól, akárcsak a spanyol Vöröskereszt, illetve az Organización Nacional de Ciegos Españoles (vakok országos szervezete Spanyolországban) által szervezett sorsolós játékokból származó nyeremények. Ezzel szemben a többi nemzeti és külföldi szervezet – beleértve az EU és az EGT tagállamaiban letelepedett szervezeteket – által szervezett szerencsejátékokból és fogadásból származó jövedelmet hozzá kell számítani az adóalaphoz, és arra progresszív adókulcsokat kell alkalmazni.